

(主催：大分県・一般社団法人大分県貿易協会)

**参加企業募集！**

**(事前予約制 個別面談)**

## ハワイ日系スーパー「マルカイ」との個別商談会 開催のお知らせ

大分県と大分県貿易協会では、世界経済をけん引する米国市場への食品等の販路開拓及び拡大を図るため、米国ハワイ州の日系スーパー「マルカイ・ハワイ」(\*PPIHグループ)のバイヤー及び国内商社を招へいし、個別商談会を開催いたします。

米国本国及びハワイでチェーン展開する有力スーパーのバイヤーと米国との商流を持つ国内輸出商社と商談ができるまたとない機会ですので、米国向け輸出にご関心のある企業の方は是非ご応募ください。



\*ドンキホーテホールディングスは、2019年2月1日にPPIH(パン・パシフィック・インターナショナルホールディングス)に商号変更しました。

### 【開催概要】

- ①招へい者 バイヤー：マルカイ・ハワイ 日本食・酒類ヘッドバイヤー 本間吉洋氏  
国内商社：(株)カワ・コーポレーション 食品営業課長 市原 稔氏
- ②商談日時 2019年7月8日(月) 9:00~17:00(予定)  
9日(火) 9:00~17:00(予定)
- ③場 所 大分県庁舎本館7階71会議室  
(大分市大手町3-1-1)
- ④商談対象 大分県内加工食品・日用雑貨関連企業 30社程度(予定)  
※大分ならではの特色のある小売向け商品、価格訴求力のある商品、業務用商品(現地で小分け、お弁当具材として販売することもあり)並びに裏面の「物産フェア」の対象商品など幅広くご提案ください。
- ⑤商談時間 1社当たり30分程度(商談順は、別途、調整。)
- ⑥取引形態 原則買取(カワ・コーポレーション社との国内取引)
- ⑦参加料 無 料  
(※県庁舎の外来駐車場の利用はできません。恐れ入りますが、近隣の有料駐車場をご利用ください。)
- ⑧そ の 他 商談で採用された商品は裏面に記載の「物産フェア」へ出品することができます。

### 【応募方法】

別添の「参加申込書」及び米国向け(マルカイ・ハワイ)商談会シートを2019年5月31日(金)までに E-mailで提出してください。

### 【その他】

ご提出いただいた米国向け(マルカイ・ハワイ)商談会シートをバイヤーに提出し、事前に商談対象企業及び商品の選定を行います。選定結果、商談日程は、6月20日頃にご連絡します。※ご要望に沿えない場合があります。商談決定後のキャンセルは原則不可。

### お申込み・お問い合わせ

一般社団法人大分県貿易協会 担当：伊藤

TEL 097-592-5932/FAX 097-593-3338/メール：info@oita-fta.jp

【招へい者の概要】

招へい者の概要	備 考
<p><b>Marukai Hawaii Co., Ltd.</b>            【概 要】1965年に創業。日本からの輸入販売を主業務に、海外日系小売業では初の「会員制マルカイ・ホールセール・マート」をカルフォルニア及びハワイに展開、後にマルカイコーポレーションとなる。            2013年にPPIHグループに加わり、現在の会員数は115,000人。            なお、2017年にハワイのディリンハム店のみマルカイ・ハワイとして独立し、ドン・キホーテUSAの子会社となった。            【URL】<a href="https://www.ppi-hd.co.jp/corp/marukai/outline.php">https://www.ppi-hd.co.jp/corp/marukai/outline.php</a>  <a href="http://www.marukaihawaii.com/">http://www.marukaihawaii.com/</a> (ハワイ)</p>	<p>ハワイ            日系スーパー</p>
<p><b>(株)カワ・コーポレーション</b>            【所在地】兵庫県神戸市中央区海岸通5丁目2-10            【概 要】大手食料品輸出商社に26年間従事していた河田安生氏（代表取締役社長）が2001年に設立した貿易会社。主に米国西海岸・ハワイの大手日系スーパーマーケット及び現地食品卸店向けに販路を持ち、主に農産物、海産物、加工食品、日用雑貨品等を取り扱う。            【URL】<a href="http://www.kawacorp.com/">http://www.kawacorp.com/</a></p>	<p>マルカイ様            向け            国内輸出商社</p>

【注意事項】

○米国への輸出が不可能な商品（下記例）のご提案をご遠慮ください。

肉類（肉エキス・ゼラチン等を含む）、頭と内臓が除去されていない魚加工品（小魚等）  
 海老、生姜の漬物、果物（加工品を除く）、ピーナッツ（外装から見えるもののみ不可）  
 アルコール飲料（米国ラベル登録済みのものは可）、乳製品（加熱処理証明があれば可）  
 乳製品を含む商品（粉乳を使用した商品、焼き菓子は可）  
 ステビア、紅麹、着色料の一部を含む商品  
 ＊不明点がございましたら、事前にご相談ください

○商談会には、可能な限り次のものをご準備ください。

- ・参加申込書及び商品情報シート
- ・企業案内パンフレット
- ・商品サンプル
- ・商品総合カタログ
- ・試食・試飲用サンプル
- ・名刺

○商談会には、価格交渉・意思決定が出来る方のご参加をお願いします。

○商談会参加企業様に対しては、商談会当日の成果並びに当日以降の商談及び取引の状況について、主催者より情報提供をお願いすることがあります。

【物産フェア】

- ・日 程 ①2019年10月<Taste of Kyushu Fair>  
 ②2020年 2月<九州フェア>
- ・場 所 マルカイ・ホールセール・マート ディリンハム店
- ・備 考 ○特定の商流をお持ちでない場合は、今回の商談会に同席される(株)カワ・コーポレーションの商流を利用できます。  
 ○原則買取。  
 ○現地渡航が望ましい。  
 ※現地市場や消費動向等を実際に調査することができます。  
 ※渡航費用等は参加企業負担。出展費用は不要。  
 ※必須ではありませんが、優先採用、発注数増などの影響があります。  
 ○フェアで好評な商品は、ハワイのドン・キホーテ USA（3店舗）への配荷やLAのマルカイ店舗への紹介、継続発注・定番化の可能性がります。

# ハワイ日系スーパー「マルカイ」との個別商談会 参加申込書

【申込締切:5月31日(金)】

## 一般社団法人大分県貿易協会 行

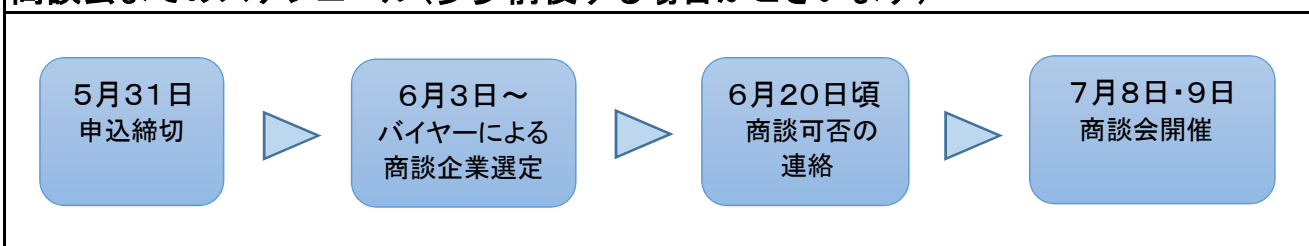
FAX:097-593-3338 / E-mail:info@oita-fta.jp

事業者名			
HPアドレス		業 種	
住 所	〒	従業員数	* 役員・パート 名 アルバイトを 除く
連 絡 先	TEL	担当者名	
	FAX		
	E-mail		
出席者名	(役職)		
出席者名	(役職)		
備 考	質問事項等ございましたらご記入ください。		

【個人情報の取り扱いについて】

ご記入いただきました情報は、大分県貿易協会及び各共催団体からの各種連絡、情報提供のために利用するほか、招聘バイヤーに対して、商談会の事前資料としてご提供させていただきます。

### 商談会までのスケジュール(多少前後する場合がございます)




大分県貿易協会

米国向け(マルカイ・ハワイ)商談会シート

出展企業名	ホームページ	
	E-mail(担当者)	
会社所在地	〒	
工場等所在地	〒	
代表者氏名	担当者氏名	
T E L	F A X	
年間売上高	従業員数	社員 名 ・ パート/アルバイト 名

確認事項：基本的には商品買取方式です 神戸港渡し価格にて買取 消費税も含まれます	
過去に米国向け出荷実績の有無	有 ・ 無
米国厚生省(FDA)への施設登録の有無(登録完了の場合は番号記入)	

英文ステッカーは、カワ・コーポレーションから支給させていただきます

番号	メーカー	上代(税別)	商品名	内容量(NET)	入数	出荷荷姿	仕切単価(税別)	ケース価格	JAN CODE	全梱包サイズ(縦、横、高さ)mm			重量	賞味期間	流通条件	英文ステッカー添付作業	最低出荷ロット	原材料	商品画像
※	JA 全農	¥300	*記入見本①* ふじりんごのジュース	280ml	30	30/280ml(カートン)	¥165	¥4,950	49*****16	290	275	360	12kg	8カ月	冷蔵	可否	単品10	りんご、酸味料、酸化防止剤(ビタミンC)、香料	 見本
1								¥0											
2								¥0											
3								¥0											
4								¥0											
5								¥0											
備考	* 仕切り価格は神戸市中央区又は兵庫区の指定倉庫納め価格を記入(外税価格での記載をお願いします)								上記 黄色い色付け部分は 必ず記入ください										
	* 決済条件：月末〆翌末日振り込み 可 or 不可																		

具体的な米国輸入禁止原材料：畜肉関連原材料(ビーフ、ポーク、チキンなどのエキスも含めて)ゼラチン、コラーゲンなどの動物由来原料も輸入禁止  
ステビア、液体乳製品、卵黄、卵白 使用の物は動物検疫所の加熱証明書必要、合成着色料 赤色102, 103, 106は使用禁止  
天然着色料に関しては 要相談